



## Beschluss der Landesregierung

## Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 290  
Sitzung vom 23/04/2024 Seduta del

### ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Rosmarie Pamer  
Marco Galateo  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Magdalena Amhof  
Christian Bianchi  
Peter Brunner  
Ulli Mair  
Hubert Messner  
Luis Walcher

Eros Magnago

### SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

### Betreff:

06.04.008.130 - Technologische  
Fachoberschule Max Valier in der  
Sorrento-Str. 22 in Bozen  
- Sanierung des Schrägdaches

Genehmigung der technischen  
Eigenschaften  
Erhöhung des Raumprogrammes -  
VARIANTE

### Oggetto:

06.04.008.130 - Istituto tecnologico Max  
Valier in via Sorrento 22 a Bolzano

- Risanamento della tettoia inclinata

Approvazione delle caratteristiche  
dell'opera  
Aumento del programma planivolumetrico -  
VARIANTE

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

6.4

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## DIE LANDESREGIERUNG

NIMMT EINSICHT in den Art. 8 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe betreffend, laut welchem die Beauftragung mit den Leistungen im genannten Bereich erst dann erfolgen kann, nachdem das zuständige Organ des Auftraggebers die Eigenschaften und die voraussichtlichen Gesamtkosten des Bauvorhabens mit Beschluss festgelegt hat;

NIMMT EINSICHT in den Art. 7 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015, laut welchem die öffentlichen Auftraggeber die Dreijahresprogramme für die Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen, sowie jenes der öffentlichen Arbeiten mit den entsprechenden jährlichen Aktualisierungen genehmigen muss;

SCHICKT VORAUSS, dass es notwendig ist, die Eigenschaften und den voraussichtlichen Betrag der Gesamtkosten des Bauvorhabens festzulegen;

SCHICKT VORAUSS, dass die Landesregierung das Raumprogramm mit den technischen Eigenschaften des Bauvorhabens "Sanierung des Schrägdaches in der technologischen Fachoberschule Max-Valier in Bozen" mit Beschluss Nr. 993/2021 für einen Gesamtbetrag von 439.000,00 € genehmigt hat;

STELLT FEST, dass das Bauvorhaben im Wirtschafts- und Finanzdokument des Landes ABWFDL 2023-2025, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 457/2022, Seite 396, enthalten ist;

STELLT FEST, dass dieses Bauvorhaben in der nächsten Abänderung des Jahresprogrammes 2024-1 des Amtes für technische Gebäudeverwaltung mit der Erhöhung der Kosten enthalten sein wird;

STELLT FEST, dass das genannte Bauvorhaben in den Dreijahresprogrammen 2024-2026 des Amtes für technische Gebäudeverwaltung der Abteilung Vermögensverwaltung veröffentlicht werden wird;

STELLT FEST, dass eine Anpassung des Raumprogrammes aufgrund von Preissteigerungen bei den Baumaterialien und Arbeiten bzw. durch einige Änderungen in der

## LA GIUNTA PROVINCIALE

VISTO l'articolo 8 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 concernente le disposizioni sugli appalti pubblici in base al quale l'affidamento delle prestazioni in detto settore può avvenire solo dopo che l'organo competente dell'amministrazione committente ha stabilito le caratteristiche dell'opera indicandone l'importo di spesa presunta, con propria deliberazione;

VISTO l'articolo 7 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, in base al quale le amministrazioni committenti devono approvare le programmazioni triennali degli acquisti di beni e servizi e anche quello degli appalti pubblici per i lavori nonché i relativi aggiornamenti annuali;

PREMESSO che si rende necessario provvedere all'approvazione delle caratteristiche dell'opera indicandone l'importo di spesa presunta;

PREMESSO che la Giunta Provinciale con deliberazione n. 993/2021 ha approvato il programma planivolumetrico con le caratteristiche dell'opera "Risanamento della tettoia inclinata dell'istituto tecnologico Max-Valier di Bolzano" per un importo complessivo di € 439.000,00;

CONSIDERATO che l'opera è contenuta nel documento di programmazione economica e finanziaria DEFP 2023-2025 della Provincia approvato con delibera della Giunta Provinciale n. 457/2022, Pagina 379;

CONSIDERATO che l'opera sarà indicata nella prossima modifica del programma annuale 2024-1 dell'ufficio per la gestione tecnica delle costruzioni con l'aumento dei costi dell'intervento;

CONSIDERATO che l'opera verrà inserita e pubblicata nei programmi triennali 2024-2026 dell'ufficio per la gestione tecnica delle costruzioni della ripartizione amministrazione del patrimonio;

CONSIDERATO che occorre aumentare l'importo della spesa presunta del programma planivolumetrico a causa dell'aumento dei materiali di costruzione, il costo dei lavori e

technischen Durchführung der Sanierung erforderlich ist;

NIMMT EINSICHT in den Bericht des Verfahrensverantwortlichen Luca Carmignola vom 13.03.2024 und den Kostenvoranschlag hinsichtlich der Arbeiten bzw. der Summen zur Verfügung der Verwaltung, welcher eine Erhöhung des Wirtschaftsrahmens über den Betrag von 1.428.500,00 € zum Inhalt hat, gegenüber dem, mit Beschluss Nr. 993/2021 genehmigten Betrag;

NIMMT EINSICHT in den technischen Bericht mit der Gesamtkostenübersicht, welcher eine Gesamtausgabe von 1.867.500,00 € für das Bauvorhaben wie folgt vorsieht:

Arbeiten	1.374.747,02
Summe zur Verfügung der Verwaltung	492.423,13
<b>Gesamtkosten</b>	<b>1.867.170,15</b>
gen. Beschluss 993/2021	439.000,00
Rundungen	329,85
<b>Differenz zu genehmigen</b>	<b>1.428.500,00</b>

STELLT FEST, dass es aus den angeführten Gründen notwendig und zweckmäßig ist, die vorliegende Erhöhung des Raumprogrammes für das oben angeführte Bauvorhaben zu genehmigen;

SCHICKT VORAUSS, dass die finanzielle Deckung der Mehrkosten zum bestehenden Raumprogramm auf dem Kapitel Nr. U01062.2170, Finanzposition U0005356 des Gebarungsplanes der Haushaltsjahre 2024-2026 des Haushaltsjahres 2025 garantiert wird;

NIMMT EINSICHT in den Art. 10, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015;

all dies vorausgeschickt und nach Anhören des Berichterstatters

beschließt:

die Landesregierung einstimmig in gesetzmäßiger Form:

- 1) die Erhöhung des Raumprogrammes mit Kostenschätzung im Ausmaß von 1.428.500,00 €, was einen geschätzten Gesamtbetrag für das Bauvorhaben von 1.867.500,00 € (Arbeiten, technische Spesen, MwSt. und Summen zur Verfügung der Verwaltung inbegriffen) ergibt, zu genehmigen;

alcune modifiche tecniche nell'opera di risanamento;

VISTA la relazione tecnica RUP Luca Carmignola del 18/03/2024 con la nuova stima dei costi presunta dell'opera, concernente la quota lavori e le somme a disposizione dell'amministrazione, che comporta un aumento del quadro economico per l'importo di € 1.428.500,00 rispetto all'importo approvato con deliberazione della Giunta Provinciale n. 993/2021;

VISTA la relazione tecnica con il quadro economico dei costi dell'opera per la spesa complessiva di € 1.867.500,00 che prevede una suddivisione come segue:

Lavori	1.374.747,02
Somme a disposizione dell'amministrazione	492.423,13
<b>Costi totali</b>	<b>1.867.170,15</b>
Appr. delibera 993/2021	439.000,00
Arrotondamenti	329,85
<b>Differenza da approvare</b>	<b>1.428.500,00</b>

RITENUTO che per i motivi indicati è necessario ed opportuno approvare il programma planivolumetrico con la relativa stima dei costi per la realizzazione dell'opera di cui sopra;

PREMESSO che la copertura finanziaria dei maggior costi previsti per il programma planivolumetrico viene garantita dagli stanziamenti giacenti sul capitolo n. U01062.2170, posizione finanziaria U0005356 dell'esercizio finanziario 2025 del bilancio gestionale 2024 - 2026;

VISTO l'art. 10, comma 2 della LP n. 16/2015;

tutto ciò premesso e sentito il relatore

delibera:

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

- 1) di approvare l'aumento del programma planivolumetrico con la stima dei costi pari a € 1.428.500,00 (lavori, spese tecniche e somme a disposizione dell'amministrazione compresi) per una spesa complessiva del quadro economico dell'opera di € 1.867.500,00;

- 2) das Raumprogramm in die Abänderung des Maßnahmenprogrammes 22.04.2024.1 des Amtes für technische Gebäudeverwaltung der Abteilung Vermögensverwaltung im Sinne des Art. 7 des L.G. Nr. 16/2015 aufzunehmen;
- 3) die Aktualisierung des geänderten Kostenrahmens dieses Bauvorhabens in den Planungsinstrumenten des Landes vorzusehen;
- 4) die ursprüngliche Vormerkung, welche mit Dekret Nr. 23400/2021 veranlasst wurde, um den Mehrbetrag von 1.428.500,00 €, wie in den Prämissen ausgeführt, mit getrennter Maßnahme zu Lasten der Abteilung Vermögensverwaltung, welche auch mit der entsprechenden Durchführung des Vorhabens betraut ist, zu erweitern;

DER LANDESHAUPTMANN  
DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

- 2) di inserire il citato programma planivolumetrico nel programma annuale 22.04.2024.1 dell'ufficio per la gestione tecnica delle costruzioni della ripartizione amministrazione del patrimonio ai sensi dell'art. 7, L.P: n. 16/2015;
- 3) di prevedere l'aggiornamento degli strumenti programmatori provinciali con il nuovo importo del quadro economico dell'opera;
- 4) di provvedere con atto separato all'integrazione della prenotazione effettuata con decreto 23400/2021 per la somma complessiva di € 1.428.500,00, come indicato nelle premesse, a carico della ripartizione Amministrazione del Patrimonio, alla quale è affidata anche la corrispondente attuazione del progetto;

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

mt



**008.130**

**Technologische Fachoberschule Max Valier in  
der Sorrento-Str. 22 in Bozen**

**Sanierung der Schrägdaches  
VARIANTE**

**Technischer Bericht**

Die technologische Fachoberschule konnte im April 1999 in das neue Schulgebäude in der Sorrento-Straße 22 in Bozen einziehen.

In den letzten Jahren wurde die Struktur der Schrägdaches im Eingangsbereich der Schule infolge von Kondensation und Wasserinfiltrationen stark in Mitleidenschaft gezogen. Durch vermehrte undichte Stellen konnte Wasser in den Innenbereich gelangen, so dass vor allem im unteren Bereich die Brandschutzbeschichtung der Metallträger zu Ausblühungen bzw. Abblättern geführt hat.

Da ein lokaler Eingriff der undichten Stellen wenig sinnvoll ist, und sich die Problematik in einigen Jahren wiederholen wird, wird eine Generalsanierung der Schrägdaches als angemessen erachtet. Gleichzeitig werden auch die bestehenden Gläser durch Sonnenschutzisoliertgläser ersetzt und somit einer Überhitzung in der warmen Jahreszeit entgegengewirkt bzw. Energie in den Wintermonaten eingespart.

Mit Raumprogramm 993 vom 23.11.2021 wurde eine erste Kostenschätzung mit einem Gesamtbetrag von 439.000,00 € genehmigt.

In der Zwischenzeit wurden weitere Untersuchungen veranlasst, mittels welchen die Sanierungsmaßnahmen genauer definiert werden konnten. Die Brandschutzbeschichtung, welche in der Instandhaltung kostenaufwendig ist, wird durch eine Sprinkleranlage ersetzt. Hierfür wird die bestehende Pumpstation wieder in Betrieb gesetzt. Zudem werden Nachström- und Entrauchungsfenster vorzusehen.

Auf dessen Grundlage und aufgrund der wirtschaftlichen Situation der letzten Jahre ist eine Preisanpassung erforderlich.

Die erforderlichen Maßnahmen, inklusive der technischen Spesen, ergeben Gesamtkosten gemäß folgender Tabelle:

**008.130**

**Istituto tecnologico Max Valier in via  
Sorrento 22 a Bolzano**

**Risanamento della tettoia inclinata  
VARIANTE**

**Relazione tecnica**

L'istituto tecnologico si è trasferito nel nuovo edificio on via Sorrento nell'aprile 1999.

Negli ultimi anni, la struttura della tettoia inclinata nella zona d'ingresso della scuola è stata gravemente danneggiata dalla condensa e dalle infiltrazioni d'acqua. A causa dell'aumento delle infiltrazioni, l'acqua ha potuto entrare all'interno, così che il rivestimento antincendio delle travi metalliche ha portato a efflorescenze o scrostature, soprattutto nella zona inferiore.

Poiché un intervento locale delle perdite è poco sensato e il problema si ripresenterà tra qualche anno, si ritiene opportuno un risanamento generale della tettoia inclinata. Allo stesso tempo, i vetri esistenti saranno sostituiti con della vetrocamera con rivestimento a protezione solare, contrastando così il surriscaldamento nella stagione calda e risparmiando energia nei mesi invernali.

Una prima stima dei costi on un importo totale di 439.000,00 € è stata approvata con delibera 993 del 23.11.2021.

Nel frattempo sono state avviate ulteriori indagini per definire con maggiore precisione le misure di ristrutturazione. Il rivestimento antincendio, la cui manutenzione è costosa, sarà sostituito da un sistema a sprinkler. A questo scopo verrà rimessa in funzione la stazione di pompaggio esistente. Inoltre, saranno installate finestre di areazione e evacuazione fumo.

Su questa base e a fronte della situazione economica degli ultimi anni, è necessario un adeguamento dei prezzi.

Gli interventi necessari, come anche le stesse spese tecniche, prevedono un costo complessivo come da tabella sotto riportato:



	Kategorien categorie	genehmigte Kosten costi approvati	Zusatzkosten costi aggiuntivi	Gesamtkosten costo totale
A	<b>Arbeiten   lavori</b>			
	Sanierung der Schrägfassade   risanamento facciata	315.000,00 €		
	Zusatzarbeiten   lavori aggiuntivi		664.537,02 €	
	Einbau Watermist-Anlage   installazione impianto watermist		342.410,00 €	
	Brandschutzanstrich Stützen   pittura intumescente pilastri		52.800,00 €	
	<b>Summe Arbeiten   somma lavori</b>	<b>315.000,00 €</b>	<b>1.059.747,02 €</b>	<b>1.374.747,02 €</b>
B	<b>Summe zur Verfügung der Verwaltung   somme a disposizione dell'amministrazione</b>			
	technische Spesen   spese tecniche	42.460,00 €	84.381,41 €	
	Sozialvorsorge und – Fürsorge der freiberuflichen Ingenieure und Architekten + Mehrwertsteuer auf technische Spesen 5% + 22%	11.931,26 €	23.711,18 €	
	Cassa Nazionale di Previdenza ed Assistenza per gli Ingegneri ed Architetti Liberi Professionisti + IVA su spese tecniche 5% + 22%			
	Mehrwertsteuer auf Arbeiten   IVA su lavori 22%	69.300,00 €	233.144,34 €	
	technische Funktionszulage   incentivo alle funzioni tecniche		27.494,94 €	
	<b>Summe   somma</b>	<b>123.691,26 €</b>	<b>368.731,87 €</b>	<b>492.423,13 €</b>
A + B	<b>Zwischensumme   costo intermedio</b>	<b>438.691,26 €</b>	<b>1.428.478,89 €</b>	<b>1.867.170,15 €</b>
	Rundungen   arrotondamenti	308,74 €	21,11 €	329,85 €
	<b>Gesamtsumme   costo totale</b>	<b>439.000,00 €</b>	<b>1.428.500,00 €</b>	<b>1.867.500,00 €</b>

Der Amtsdirektor / Il direttore d'ufficio

Luca Carmignola

- digital unterzeichnet / firmato digitalmente -

Der Abteilungsdirektor / Il Direttore della Ripartizione

Daniel Bedin

- digital unterzeichnet / firmato digitalmente -

Bozen / Bolzano, 21.03.2024



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento  
 Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione  
 Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio

GEMMELLARO DAVIDE  
 BEDIN DANIEL  
 CARMIGNOLA LUCA

11/04/2024 11:09:32  
 11/04/2024 11:06:16  
 09/04/2024 21:23:32

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.  
 Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 16/04/2024 11:32:08  
TACCHINARDI MARTA Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

23/04/2024

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

23/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

23/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma